

«prāṇebhyo 'py artha-dṛiṣṭīr hi mādṛiṣṭānām garīyasī;»
 iti pratyabravīd bhāryām upāñcva eva sa tām jaḍaḥ. 155
 tatas tena kumitreṇa nītvā taiḥ svajānaiḥ ca saḥ
 dahyamāno 'pi niṣcesṭho dadau na 'ā maraṇād vacaḥ. 156
 evaṃ sa mūḍho vijahau prāṇān, na tu kṣhīriṇīm punaḥ,
 kleṣṭarjitam ca bubhuje tasya 'anyair helayā dhanam. 157

«ṣṛutaḥ kadaryaḥ, ṣṛūyantām amī mārjāra-bhautakāḥ:

Ujjayinyām upādhyāyo mugdhaḥ ko 'py abhavad maṭhe. 158
 tatra nidrā na tasya 'abhūd mūshakoḍravad niḥi.
 tat-khinnaś tac ca suhṛide sa kasmaicid avarṇayat. 159
 «mārjāraḥ sthāpanīyas te, so 'tra khādati mūshakān»,
 iti so 'pi suhṛid vipras tam upādhyāyam abhyadhāt. 160
 «mārjāraḥ kīdṛiṣaḥ? kva 'āste? na sa dṛiṣṭa-caro mayā»,
 ity uktavaty upādhyāye, tam suhṛit so 'bravīt punaḥ: 161
 «kācare locane tasya, varṇaḥ kapila-dhūsaraḥ,
 «prishṭhe ca romaṣaṃ carma, rathyāsv aṭati ca 'iha saḥ. 162
 «tad ebhis tvam abhijñānair anviṣhya 'ānāyaya 'ācū tam,
 «mitra, mārjāram!» ity uktvā tat-suhṛit sa yayau griham. 163
 tataḥ ṣiṣhyān upādhyāyaḥ sa jagāda jaḍo nijān:
 «abhijñānāni yushmābhiḥ ṣṛutāny eva sthitair iha; 164
 «tad anviṣyata rathyāsu mārjāram tam iha kvacit!»
 «tathā!» 'iti te gatāḥ ṣiṣhyās tatra bhremur itas tataḥ, 165
 tathāpi na tu tair dṛiṣṭho mārjāraḥ sa kadācana.

atha 'ekam te vaṭum rathyā-mukhād aikshanta nirgataṃ, 166
 kācaram netra-yugalam, varṇam dhūsara-piṅgalam,
 prishṭhōpari paridadhānam ca romaṣaṃ harinājinam. 167
 dṛiṣṭvā tam, «ṣaisha mārjāraḥ prāpto 'smābhir yathā ṣṛutaḥ!»
 ity avasṭabhya tam ninyur upādhyāyāntikaṃ ca te. 168
 upādhyāyo 'pi mitroktair yuktaṃ mārjāra-lakṣhaṇaiḥ
 dṛiṣṭvā tam, sthāpayāmāsa rātrau tatra maṭhāntare. 169
 «mārjāro nūnam asmi», 'iti mene so 'pi vaṭur jaḍaḥ,
 mārjārākhyam kṛitām ṣṛiṇvann ātmanas tair abuddhibhiḥ; 170
 sa ca bhauto vaṭuḥ ṣiṣhyas tasya viprasya, yena tat
 upādhyāyasya tasya 'uktaṃ maitryād mārjāra-lakṣhaṇam. 171
 prātaḥ so 'tra 'āgato vipro vaṭum antar vilokya tam,
 «iha kena 'ayam ānīta?» 'iti bhautān uvāca tān. 172
 «ṣṛutopalakṣhaṇas tvatto mārjāro 'smābhir eva saḥ
 «ānīta», ity upādhyāyo bhauta-ṣiṣhyāc ca te 'vadan. 173
 tato vihasya so 'vādīd vipro: «mūḍhaḥ kva mānushaḥ?
 «kva ca tiryak sa mārjāraḥ catuspāt pucchavān api?» 174

Abhandl. d. DMG. IV, 5.

12